



MERCOLEDI - MITTWOCH

14.10.2026 ore 19:30 Uhr

presso i locali della *Comunità
Evangelica Luterana di Torino*

Via Modena 49 - 10153 Torino



Incontro con **Maite Billerbeck**

fondatrice della *Verein zur Förderung der Erinnerungskultur*

Visione del film documentario "Tikun Olam 2025"

Cena comunitaria "porta e condividi"

Prenotazioni: **noi.wir.torino@gmail.com**

Maggiori informazioni: www.celito.jimdofree.com/it

In collaborazione con il Centro Culturale Protestante di Torino

Mercoledì 14 ottobre 2026 alle 19:30
nei locali della Comunità luterana in via Modena 49 a Torino

La Comunità Evangelica Luterana di Torino propone una nuova serie di serate a tema con il motto "**Dal letame nascono i fiori**".

Il primo appuntamento nasce dalla collaborazione delle discendenti di una famiglia scampata dal Massacro agli ebrei sul Lago Maggiore nel 1943 e del comandante che aveva dato l'ordine d'esecuzione, per andare oltre alla conciliazione.

Il film documentario "Tikun Olam 2025" testimonia un recente scambio di studenti tra Berlino e Milano che combinava lezioni e esercizi di ricerca storica con aspetti psicologici e un'elaborazione musicale.

L'evento con Maite Billerbeck si terrà con il tedesco come lingua principale, ma grazie ad Annalisa Costantini in veste di interprete sarà possibile anche coinvolgere il pubblico italiano.

Ad eccezione del film documentario, stiamo lavorando sul formato ibrido con l'opzione di seguire l'evento online.

Mittwoch, 14. Oktober 2026 um 19:30 Uhr
in den Räumen der lutherischen Gemeinde in der Via Modena 49, Turin

Die Evangelisch-Lutherische Gemeinde Turin bietet eine neue Themenabendreihe an. Motto: "**Auf Mist wachsen Blumen**".

Der Auftakt geht auf die Zusammenarbeit zweier Nachkommen des Massakers vom Lago Maggiore 1943 zurück - die eine Tochter einer Familie, die gerettet werden konnte, die andere Großnichte des Kommandeurs, der den Befehl erteilt hatte - um gemeinsam über die Versöhnung hinaus zu wirken.

Der Dokumentarfilm "Tikun Olam 2025" begleitet einen besonderen SchülerInnenaustausch zwischen Berlin und Mailand, bei dem Lektionen und Übungen zur Geschichtsforschung mit psychologischen Aspekten und einer musikalischen Verarbeitung verknüpft wurden.

Die Begegnung mit Maite Billerbeck findet überwiegend in deutscher Sprache statt, aber dank Annalisa Costantini steht eine erfahrende Dolmetscherin für das italienische Publikum zur Verfügung.

Mit Ausnahme des Dokumentarfilms selbst, arbeiten wir an einem hybriden Format mit Publikum in Präsenz und Online.

PRENOTAZIONE - ANMELDUNG: **noi.wir.torino@gmail.com**

